



セブ島通信

セブ日本人会報

2019年1月号
(隔月発行)
発行所
セブ日本人会
5th Floor
Clotilde Commercial Bldg,
ML Quezon St. Casuntigan,
Mandaue City, CEBU
TEL: (032) 343-8066
FAX: (032) 343-7663
発行人: 櫻井絹恵
編集人: セブ日本人会
http://www.ja-cebu.com
info@ja-cebu.com

2019年 新年の御挨拶

セブ日本人会会長 櫻井絹恵



謹んで新年のお慶びを申し上げます。
2019年がセブ日本人会員の皆様、在留邦人の皆様及びセブ島通信読者の皆様の御多幸と飛躍の年となりますようお祈り申し上げます。

昨年はセブ日本人会会員の役員及び会員の皆様、セブ領事事務所の領事の皆様、セブ日本人商工会議所の役員及び会員企業の皆様、セブ補習授業校の講師及び御父兄の皆様方に多大な御支援を頂きましてありがとうございました。お陰様で無事に会の活動を終了する事が出来心より感謝致します。

2019年は平成最後の年で、今春は4月30日の天皇陛下退位、そして5月1日は皇太子様御即位で日本の歴史にとって極めて重要な節目です。平成に変わる新年号で新たなスタートとなり気持ちを引き締めて参ります。セブ日本人会活動としては、ホームページやFBの充実化を図り、オンラインで皆様に安全情報や生活に役立つ情報、行事等の発信、またHP上でセブ島通信をお届けしております。セブ島通信のバックナンバーもいつでも読めるように設定してあります。

会の活動として、年初めに定例総会や懇親会を行い、日本語スピーチコンテスト、巡回医療相談、戦没者

慰霊祭、運動会、日本人墓地春秋墓参、そして今年は盆踊り大会に変わるイベントとして「桜フェスティバル」を3月9日及び10日、SMシーサイドのマウンテンビュー会場で行います。

「盆踊り大会」が「動」に対し「桜フェスティバル」は「静」のイベントで伝統的な日本文化を表に出したイベントになります。日本菓子工業組合近畿ブロック青年部様に御協力頂き、和菓子界の鉄人で「極」のチャピオンの松田氏をはじめ和菓子の職人さん達が多く参加して下さいます。また京都から表千家の茶道の先生方、芸術的な巻き物レジェンド講師による実演もごさいいます。セブ島で本格的な和菓子とお茶を是非御堪能なさって下さい。

また琴や琵琶など和楽器の演奏、日本舞踊、雛人形製造実演と雛人形ディスプレイ、華道、書道、盆栽の実演と展示、武道のデモンストレーションや折り紙ワークショップなど「和」を意識したイベントになります。盆踊り同様、テロ対策と食中毒に対しては細心な対策を講じ、安全には何よりも神経を使い桜フェスティバルを行いますので皆様の御支援を宜しくお願い致します。昨年3月末にJセンターで行われた第5回盆踊り大会は日本人会理事とボランティア一同が全力投球で取り組み、多くの方々に協力して頂いたお陰で大成功を取めました。

これまで行われた盆踊り大会の中で一番日本の盆踊りに近い最高の内容でした。改めて御礼を申し上げます。今では「盆踊り」がフィリピンの人達にブランド名として受け入れられ、日比友好の証として定着しております。今年は形を変えて「桜フェスティバル」になりますが、更なる日比友好親善を深めて参ります。

人の考えや社会情勢が日々変化していく中、天皇陛下御自身が憲法の下で天皇のあり方を考え続けられ、また被災地や遠隔地の御訪問や慰霊の旅を通じて実践されて来られました。

3年前、フィリピンと日本の国交正常化60周年で国賓として天皇皇后両陛下がフィリピンを公式訪問されました時に私はフィリピン在留邦人代表の一人として明仁天皇陛下と美智子皇后陛下と謁見の栄誉を得ました。天皇皇后両陛下との御接見の栄誉は生涯の標であり、フィリピン御訪問の両陛下の思いを真摯に受け止め、長年この地に住むものとして日本人コミュニティ作りとフィリピン社会への友好に貢献に尽力して行く所存であります。両陛下の慰霊と日系人に対するお気持ち深く受けとめ、セブ日本人会は毎年8月15日にセブ観音で行われている慰霊祭だけでなく、レイテ島やタリサイ、フエ

ンテ野戦病院跡地においての慰霊も後世に恒久平和の誓いを引き継いでいく為に会の活動として取り組んで参ります。世界の流れが自国主義やヘイトスピーチを容認する動きがある今だからこそ戦争の悲惨さを語り継ぐ意義を感じます。

セブ日本人会会員証のメリットとして協賛店及び協賛ホテルの御協力により有名ホテルや人気レストランなどで会員証を提示する事により最大4割までの割引や特典を受けられます。内容につきましてはHPの英語版協賛店協賛ホテル一覧表で御確認下さい。会員証を割引等の目的のみ限定して発行して欲しいという要

望も多くあり、会員様の配偶者、18歳以上の御子息及びその配偶者までに限り、有料で協賛店及び協賛ホテル有効の会員証を発行致します。セブ日本人会は常に会員様の毎日の生活に役立つ情報とサービスを提供し、会を生活の一部に感じて頂けるよう努めます。

セブ日本人会は会員の皆様の安全を常に考えています。大型台風や地震などの天災があった時、またクーデターや政変など有事の際に会員の安全確認が出来、情報伝達がスムーズに行える様努めていきたいと思えます。私がマルコス政権時代から体験した事は、有事や大きな天災の時

には長期停電や断水が起こり、携帯電話やネット等が通じなくなりま

す。あるのはビサヤ語だけのラジオなど限られた情報だけで、完全なアナログ状態になります。
セブ日本人会では天災や有事に備えて緊急連絡網を作成しています。またHP上で生活に役立つ情報を公開しています。医師のリストのお陰で良い医師に診て頂き家族が重篤にならずに済んだと御礼の御言葉をいくつも頂いています

2019年 セブ日本人会 活動予定

1月	5日(土)	セブ日本人補習授業校主催	新年会
	16日(水)	一月度定例理事会	
	26日(土)	セブ日本人会定時総会	
2月	2日(土)	日本語弁論大会	スピーチコンテスト
	20日(水)	二月度定例理事会	
3月	9日(土)	桜フェスティバル	SM SEASIDE
	10日(日)	桜フェスティバル	SM SEASIDE
	20日(水)	三月度定例理事会	
	17日(日)	春のセブ日本人墓地	墓参
	23日(土)	セブ日本人補習授業校	卒業式
4月	26日(火)	タリサイ慰霊祭	
	6日(土)	セブ日本人補習授業校	入学式
	17日(水)	四月度定例理事会	
	20日(土)	マニラより巡回医療相談	
	日程未定	3部合同ゴルフ大会(セブカントリークラブ)	
5月	15日(水)	五月度定例理事会	
6月	19日(水)	六月度定例理事会	
7月	17日(水)	七月度定例理事会	
		JLPT (日本語能力試験) 日程未定	
		懇親会 日程未定	
8月	7日(水)	八月度定例理事会	
	15日(木)	戦没者慰霊祭(マルコポーロ)	
9月	18日(水)	九月度定例理事会	
	21日(土)	マニラより巡回医療相談先生確認	
	22日(日)	秋のセブ日本人墓地	墓参
10月	6日(日)	セブ日本人会主催大運動会(ドンボスコ運動場)	
	16日(水)	十月度定例理事会	
	19日(土)	理事選挙管理委員会の設置	
11月	20日(水)	十一月度定例理事会	
	23日(土)	理事選挙	
12月	11日(水)	特別理事会	
	日程未定	JLPT (日本語能力試験)	
	18日(水)	十二月度定例理事会	

※諸事情により、急遽日程が変わることもございます。ご理解・ご協力の程、宜しくお願い致します。

当会会員の河野慶久様が、
2018年11月22日、
永眠されました。
ご冥福をお祈りし、
謹んでお知らせ申し上げます。

セブ日本人会が皆様に信頼かつ満足して頂けるよう、活動内容を充実する努力を致します。また少しでもサービスの向上を図る様、誠心誠意努める所存です。ので、皆様のより一層の御支援を承る様お願い申し上げます。皆様の生活に役立つ、愛される会にしていくよう理事一同精進して参りますので、今後とも宜しくお願い致します。

総会終了後、引き続き懇親会を行います。
懇親会ではお食事を用意させていただきます。
また、今年も餅つきが予定されております。
つきたてのお餅をお楽しみください!

セブ日本人会 総会 懇親会のお知らせ

日程／2019年1月26日(土)

総会／午後6:00～(受付5:30開始)
懇親会／午後7:00～9:00

場所／マルコポーロプラザホテル3階
Shanghai Beijin Room

会費／500ペソ(懇親会ご参加の方)
800ペソ(非会員の方で懇親会のみ参加の方)

- 総会次第／
1. 会長挨拶
 2. セブ領事事務所より領事挨拶
 3. 2018年活動報告、会計報告、会計監査
 4. 2019年活動予定、会計予算案
 5. 質疑応答

★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール：info@ja-cebu.com」迄、お問合せください。

★セブ島通信では、発行日(奇数月の月初)の1ヶ月前を締切として原稿を公募しております。

新年のご挨拶

在セブ領事事務所 所長 鶴岡 千晴



皆さん新年明けましておめでとうございます。

昨年は自国

第一主義や保護主義が世界的に拡大しましたが、中でも世界1位、2位の経済大国である米国と中国の間で貿易戦争にまで発展したことは、今後の世界経済の行方に大きな不安材料となっています。欧州でもEU離脱問題、難民・移民の受入れ問題など各国で意見の対立が先鋭化し、世界情勢は益々混沌とした状況に陥っていると感じます。

一方、フィリピン、ビザヤでも様々な出来事がありました。バルサモロ基本法が成立するなど比較的平穏な年ではなかったかと思えます。また、日本との関係においては人的往来や経済協力面を中心に順調に発展した1年であったと思います。

セブ日本人会は昨年も多くイベントを主催されました。4月の盆踊り大会は2日間で1万5千人もの来場者があり、すばらしい日比文化交流の場となりました。他にも弁論大会、慰霊祭、運動会等々、日本とフィリピンの関係促進、日本人コミュニティの交流の場の提供などに多大な貢献をされました。人的、財政的に厳しい中、大変ご苦勞様でした。各イベントが無事故で成功裏に終わったことを心よりお喜び申し上げます。

一方、昨年は当地で亡くなられた邦人の方が多く、殺人事件も発生したことは大変残念でした。日本人間の争い事もいくつか発生し、セブに

暮らす邦人として残念でなりません。

本年、日本では皇位の継承が行われ、新しい年号に変わる節目の年となります。それに伴う諸行事ははじめG20首脳会議の開催などがあり、さらに2020年の東京オリンピックと続いています。昨年3千万に達した外国人訪問者は一層の拡大が見込まれます。昨年はセブ・マクタン空港第二ターミナルビル、ボホール・パングラオ新空港が開業しましたが、今後日比間の人的交流、相互理解が一層促進されることが期待されます。

セブ日本人会は新年早々1月の年次総会に始まり、2月の日本語弁論大会、3月には文化イベントが予定されており、多忙な本年のスタートとなりますが、各行事の成功のため、当事務所としてもできる限り協力して参りたいと思います。

本年は世界的に経済の減速が予測され、カオスが深まるとの指摘もありますが、日本人会の皆様のおかげでは、健康、安全を第一に、一層事業が発展し、生活が向上することを願っております。また、当地の邦人の方々が争うことなく、協力しながら共存していく邦人社会が構築されるよう共に努力していければと思います。当事務所としては、まだまだ至らないところがあるかと思いますが、これからも一層邦人の皆様の安全の確保、サービスの向上に努めて参る所存ですので本年もどうぞよろしくお願い申し上げます。

セブ日本人商工会議所会頭 セブ日本人商工会議所会頭 高坂 昌広



2018年4月会頭職を引き継ぎ、2019年も引き続きセブ

日本人商工会議所会頭を仰せつづけている高坂でございます。時代の流れとともにセブに進捗される企業の形態は変わりますが、1980年代のマクタン経済特区へ進出された日系企業の皆様を中心となり発足したセブ日本人商工会議所も、セブ地区の発展とともに拡大し、総会員数168社（正会員・141社、賛助会員・27社、2018年12月現在）を数えるまでになりました。

現在のフィリピン国と日本国の関係は、ドゥテルテ大統領と安倍総理との関係に支えられ良好であり、日本大使館をはじめ、セブ領事事務所のリードのもと我々民間企業が事業展開するうえで非常に整った環境であると云えます。また、フィリピンおよびセブ地域は、ASEANの中でも安定した成長を遂げ続けており「人口ボーナス期」をこれから迎える未来への可能性を十分に有している国でもあります。当然、投資先としても大きな注目を集めている国である事は言うまでもありません。

しかしながら、昨年2018年1月税制改革TRAIRINのパッケージIが施行され、春先からはパッケージ2として法人税改革、ひいてはTRABAHOTと名前を変え、これまでの経済特区の優遇税制見直しの議論が皆様ご承知の通り継続中です。セブ商工会としてもマニラ、ミシガンオ商工会と連携し、また、会員企業の皆様からのアンケートのご協力も頂きながら、様々なかたちでのロビー活動を続けてまいりました。残念な事は、未だに方向性が明

確にならず、結果的にセブへの進出を企てている企業、事業拡大を狙っている企業の皆様の足かせになってしまっている事です。2019年も税制改革協議は継続となりますが、会員の皆様の意見を代表して商工会として事業環境を守る為の努力を継続してまいります。

一方で、活動三年目に入った「部会活動」は、6部会を中心に、①会員間の交流の促進、②企業活動上での有益な情報の共有、③行政へのインフラや法規制状況の改善要求、といった会員の親善、利益、福祉のための有意義な機会として定着してきたと認識しております。セブで戦うビジネスマン同士、様々な情報を発信し合い、プライベート交流にも発展させながら今年も更に同士の輪を広げてまいりたいと思います。

また、商工会の委員会活動も重要な活動の一つです。先にも触れた「税制委員会」「電力問題委員会」そして「スポーツ委員会」。理事会での協議内容をタイムリーに会員の皆様に発信し、皆様へのきつかけ作りが出来れば幸いです。恒例のセミナー開催、交流イベント開催を通じて会員の皆様に役立つきっかけを提供してまいります。

今後、日本大使館、並びにセブ領事事務所、フィリピン地域の他商工会、当地日本人会、その他協力団体からもご協力を賜りながら、セブに進出されている日系企業の皆様のビジネス環境の改善、また加盟企業のご発展に資するような運営を目指す所存でございます。引き続き商工会活動へのご参加ご協力をよろしくお願い申し上げます。

JATIC 会長 久保田 学



皆さんあけましておめでとうございます。本年もよろしくお願ひいたします。

私たちJATICはセブの旅行業者の団体です。旅行代理店、ホテル、ダイビング・マリンアクティビティ関係などの会社が約40社参加しています。

セブだけではなくボホールを含めて旅行に関する相談は私たちにお任せください。それぞれの専門のプロがお答えします。

日本人会との活動では、昨年は日本人会の盆踊りに協力させていただきました。本年も、日本人会の事業の関係で、何かお手伝いできることがあればご協力いたします。

本年はJATICでマラソン大会なども計画しています。

私たちは、日本からくるお客様の為に、セブに住む日本人の為に何か

セブ邦友会・会長 関口 洋泰



セブ日本人会の皆様、並びにセブ在住の日本人とそ

のご家族の皆様、新年あけ

ましておめでとうございます。

今年1月から私達「セブすみれ会」は名称を「セブ邦友会」と改める事となりました。

日本でも今年は天皇陛下が生前退位され元号も改まり、記念すべき年に時期を同じくして「セブ邦友会」が誕生する事となります。名前を改めた目的といたしまして

できればいいと思っています。

全体的な旅行の状況から言いますと、昨年はマクタン空港のリニューアル、ボホール空港の開港などインフラの整備も進みました。また、フィリピン航空は新たに札幌―マニラ線を開港しました。セブパシフィックは成田―セブ線の本数を増やし毎日の運航となりました。

渡航者関係から見ますと、日本からセブに行く人だけが増えたわけではなくセブから日本に行く人も増加しています。日本のビザがとりやすくなったこともありセブの人にとって日本はあこがれの旅行先となっているようです。

今年はますます、セブの魅力を日本の皆様知っていただくために日本人会とも手を携えて、活動を進めさせていたきたいと考えております。

改めまして、セブ日本人会の皆様に認年を寿ぎご挨拶をさせていただきます。

は、約15年以上の伝統を持つ「セブすみれ会」ですが、会員の高齢化による組織の金属疲労が顕著となり将来の展望を見通す事が非常に困難となりました事から、今後は未来志向で、セブ在住の日本人の皆様に関わら役につ事が出来て愛される組織として、

それ迄の単なる親睦会からの脱却を目指し約2年前より内部改革に取り組んでまいりました。

しかし、初めは古参会員を筆頭にセブすみれ会に慣れ親しんでいた会員の反発を受け退会者が相次ぐ事態となり途方に暮れる事も有りました

が、改革の必要性を繰り返し納得していただける迄説明し、出来る事から改革を実行し時間をかけて実績を積み上げるのに従い徐々に賛同者も増え始め

現在の会員数も、改革前と比べ倍増となりましたが、私達の会は単に会員を増やすことが目的ではなく、各会員一人一人に寄り添いきめ細かな絆を会員同士で作り上げる事を目的として、従来からのイメージを刷新するため「セブ邦友会」と名称を改めた次第です。

- 私達「セブ邦友会」の目的は、
1. 会員のセブでの生活向上の為の安全・安心を目的とした情報交換と情報提供

2. 会員とそこそご家族の親睦を目的とした懇親会や同好会の活動

3. セブ邦友会の会員として誇りを

フィリピン留学協会会長 齊藤 淳



皆様、明けておめでとうございます。す。

「フィリピン留学協会」会長の齊藤と申します。

昨年、マクタン空港が新しくなり、ボラカイが観光地として復活、ボホール島にも国際空港が出来るなど、セブ島関連の観光は明るいニュースが入ってきました。2019年はより一層、アジアのリゾート地として人気になってくるのではないかと思います。

実は私が仕事で携わっているフィリピン留学業界でも、今年から来年にかけてフィリピン（特にセブ島）にとってポジティブなニュースが増えそうです。今回は、昨年に発足しましたフィ

- 持つ事の出来る社会奉仕やセブ在住日本人の皆様への社会活動
- セブで終焉を迎えるにあたっての生前準備（終活）に関する情報提供とサポート

以上を中核とし、今後は様々な活動に取り組んでまいりたいと計画しております。

現在は、未だスタートラインに立ったばかりでございますので、セブ在住日本人の皆様のお力添えを是非頂ければ幸いに存じます。

セブ邦友会では、毎月第一日曜日の午後1時より、全会員出席のもと、様々な問題や生活情報交換等を真剣に討議しています定例会が行われております。

会員以外の方でも、興味が有りましたらオブザーバーとして出席出来ます、当日でもかまいませんので理事にお申し出ください。

フィリピン留学協会についてご紹介させて頂き、それに伴うセブ島の可能性を探ってみたいと思います。

フィリピン英語留学協会の発足の経緯

昨年、2018年5月31日にフィリピン留学協会 (English Philippines) の設立発足をいたしました。初年度の学校数は17校、1番の目的は世界から多くの留学生を受け入れるためです。

ここセブ島では既に多くの留学生が滞在しているため、私達にとって身近なフィリピン留学ですが、実は世界的には全くの無名に近い状態にあります。

以下のデータは「世界の留学エージェントがどの国に興味を持っているのか？」というデータです。

このデータによるとフィリピンは26カ国中、なんと下から2つ目です。つまり、世界にある留学エージェントのほとんどが、フィリピンへの留学に興味を持っています。

フィリピン留学は昨年セブ島通信内でご紹介させて頂いた通り、今までアジアを中心に発展してきました。それなりの規模になりつつありますが、まだまだ世界への認知度という点では足りません。

フィリピン留学は世界からまだ認められていない

フィリピン留学はマンツーマンが多い、3食付き、宿泊施設が併設など、他の留学にはない独特の強みがあります。値段もリーズナブルで、治安もニューヨークとほぼ同じというデータがあり、誘致する側として

の条件は悪くありません。

しかしながら、この強みに気づいているのはアジアの中でも日本、韓国、台湾など数カ国だけです。

なぜ他の国が知らないかといえば、それは我々が国際デビューをしていないからです。

留学業界には「国連」のような留学の組織団体があります。国連に加盟しないと「国」として認められないように、留学業界にもその組織団体に参加しないと「留学先の国」として世界から認めてもらえないのです。

そのために昨年、私を含めた複数の語学学校オーナーが協力し、フィリピン留学協会を発足しました。その後8月に行われたロンドンの総会に参加し、無事、留学先の国として認められました。早速、今年から多くの視察が世界各国から入ってきています。

世界が不景気になればフィリピン留学は脚光を浴びる

昨年はEUは個人情報規制「GDPR」を行い、イギリスはEU脱退色を強くし、アメリカは保護貿易に走り、世界が分断されていく事を私達は目の当たりにしました。こうなってくると世界経済が回りづらくなるのは目に見えています。この記事を書いている今、日経平均は2万円割れをしています。

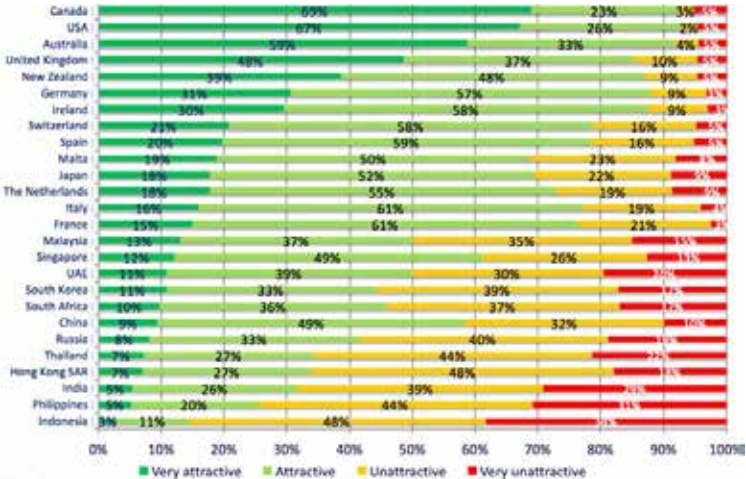
タイミング的にも1990年のバブル→2000年のITバブル→2008年のリーマンショック、と続いているので、今年や来年に何か起こるのではないかと、という説もあります。

しかし、私はそんな時代だからこ

そ、コストが安くてしっかり身につくフィリピン留学は脚光を浴びるのではないかと考えております。今まで世界中で欧米留学していた人たちの一部の層が、英語を学ぶ留学先としてフィリピンを選ぶようになるでしょう。

この流れが数年で本格化すれば、多様な人種が集まることで、セブ島は今まで以上に魅力的な都市になるに違いありません。

世界から注目されつつあるこのセブ島を、私達はフィリピン留学という側面から貢献していきたいと願っております。本年もどうぞ宜しくお願い申し上げます。



Overall attractiveness of study destinations. Source: 2016 Agent Barometer

Index	Cebu	New York, NY
Crime Index:	44.88	44.14
Safety Scale:	55.12	55.86

<https://www.numbeo.com/crime/comparison.jsp>

日英翻訳&遺族年金申請

D' Tratou Cebu Translation & Pension Application



… 日英翻訳 …

(横浜市立大学文理学部英文科卒 鈴木 了)

(Document Translator): Rio Suzuki [MEL in Yokohama City Univ.]

* 公文書/証明書(Official Documents / Certificates) * 契約書等(Contracts / Agreements)

* 仕様書/マニュアル(Business Technical Specifications)

… 遺族年金申請手続 …

(Procedures for Pension Benefits to a Filipina family)

* Cedula, *BIR Cert, *Barangay Cert, *Child ID, etc.

(日本国での担当: 中原周太朗 行政士)

Please feel free to inquire directly!

… 法律相談 …

(Legal Advice & Assistance).

フィリピン国弁護士による諸手続・法律相談

(会社設立(SEC・DTI) (Mepz 含む) 養子縁組・離婚・その他訴訟)

(担当: 弁護士 ダニロ シノブハン 日本語できます)

◆ Inquiry: Cell: 0917-7171-839. Tel & Fax: (032) 263-0614

◆ Email: suzkicebu@yahoo.co.jp



① 満18歳以上で ② 日本国籍を保持して ③ 海外に3か月以上お住まいの方（出国時登録申請を除く）

選挙人証の受取

選挙人証

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

1. 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
2. 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

Mail: cebucoj@ma.mofa.go.jp または **外務省 在外選挙** **検索** まで。

エメラルドグリーンダイビングセンター
Emerald Green Diving Center

プロモ期限:当セブ島通信発行年月より1年間

廣告掲載募集

★セブ島通信では、発行日（奇数月の月初）の1ヶ月前を締切として原稿を公募しております。

PHILIPPINES - JAPAN FESTIVAL 2019

第17回 セブ日本語 弁論大会

17th Nihongo Speech Contest in CEBU

February 2, 2019 (Saturday) 2:00pm - 5:00pm

SM Conference Room AB, Cebu City

PURPOSE

This contest aims to motivate those currently studying Japanese and hopefully will become one of their goals. This also aims to improve the Japanese Language Education in Visayas area.

GENERAL QUALIFICATIONS

- * Must be a Filipino citizen or a non-Japanese citizen with a permanent resident status in the Philippines and his/her native/first language is not Japanese.
- * Must be at least 18 years old by June 1, 2019.
- * Studying Nihongo or living within Visayas area.
- * Participants in previous contests may join (1st prize winners in the same category excluded).
- * **Open Division** is open for anyone who meets the above conditions, regardless of whether he/she is a student or non-student.
- * **Students' Division** Must be a student currently enrolled in a university/college or senior high school in the Philippines.
- * **Non-students' Division** Must NOT be a student currently enrolled in a university/college or senior high school in the Philippines.
- * For both Students' Division and Non-students' Division, one is not eligible if he/she has stayed in Japan for more than a total (accumulated) of 7 months.

PRIZES

- * 1st prize winners (3) will be invited to the 46th Nihongo Speech Contest in Manila.
- * All contestants will receive consolation prizes and certificate.

DEADLINE FOR SUBMISSION OF REQUIREMENTS!!

JANUARY 16, 2019 (Wednesday)

FOR INQUIRES



Japanese Association Cebu, Inc.

In Cooperation with

The Japan Foundation, Manila

5th /F Clotilde Commercial Center M.L. Quezon St.,
Casuntingan, Mandaue City



INQUIRIES : Tel: 343-8066

Fax: 343-7663

SPONSORS : Japanese Chamber of Commerce and Industry of Cebu, Inc.
Consular Office of Japan In Cebu

REQUIREMENTS / PROCEDURE

- * Duly accomplished application form with summary/brief information
- * Copy of speech text (in Japanese characters)
– original composition written by the applicant on a theme of his/her choice. Speech duration (delivery time): 3-5 minutes
- * Recording of speech (cassette tape/ CD)
- * In case of many applicants, screening will be done.



クリスマス会

12月22日（土）2・3時間目に、恒例のクリスマス会を行いました。2時間目には、クリスマスに関するビデオをみんなで鑑賞しました。その後、恒例のビンゴ大会が行われました。今年が目玉商品は、ボードゲームでした。そして、この日のために練習を重ねた高学年による合奏。リコーダー、鍵盤ハーモニカ、木琴、ハンドベルで喜びのうたを演奏しました。最後に、全員で「WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS」と「お正月」を中原先生の伴奏で歌いました。



サプライズミニコンサート

11月10日（土）3時間目にサプライズミニコンサートが開催されました。
アニメ「宇宙戦艦ヤマト2202 愛の戦士たち」第4章のエンディングテーマを歌った星野裕矢さん、日本語とタガログ語を用いたカバー曲で日比の架け橋としてマニラで活躍されているAISAKUさん、フィリピンのテレビのオーディション番組で注目されているSharla Cerillesさんがすてきなパフォーマンスを披露してくれました。



合奏練習

クリスマス会に合奏を演奏することになり、10月から練習を始めました。小学4年、5年、6年、中学生、J2、J3クラスが参加しました。中原先生にアレンジをしていただき、リコーダー、鍵盤ハーモニカ、木琴、ハンドベルで喜びの歌を演奏することになりました。各自希望する楽器を選び、パートごとに練習を重ねました。入場や退場、礼の仕方まで練習をし、本番に臨みました。本番はとても上手に演奏することができました。



私のマーンな近所

水野

以前、日本に帰国する友人に、

犬を譲ってもらったことがあった。それまで犬を何匹か飼っていたことはあった。いや、「飼う」という言葉が正しいのか今思えば自信がない。というのも、首輪はつけていたような覚えはあるが、つないではいなかった。餌をちゃんとあげていたような記憶はなく、食べ残しがあればあげていた。そんな感じでものすごく自由だった。だから、犬を飼うことがそんなにたいへんなことだとも思わず、安請け合ひしてしまったのだ。その犬は雑種であったが、日本人に飼われていたこともあり、ドックフードしか食べない、とのことだった。鶏肉を食べるとアレルギーが出るとかで、皮膚も少しだれていた。もちろん毎年、狂犬病などの予防接種をしていて、獣医にかかっていた手帳も渡された。正直、私はこのとき、経済的な問題で人間でさえ病院に行くのをためらうのに、犬なんて連れていけるのか、と思い、引き取ったことを少しだけ後悔したのだった。

しかし、その犬はとても賢く、無駄には吠えないが、不審者にはきつちり立ち向かってくれる優秀な我が家の番犬となった。最初のうちは、ドッグフードをあげていたが、あまり食いつきはよくなく、隣の叔母さんの食堂の残飯を好んで食べていた。鶏肉は食べさせないようにと姑にも伝えはしたが、普通に骨付きの鶏肉をあげていた。しかし、いつの間にか皮膚のただれは治っていた。そして何年かして天に召された。

飼っていた犬が天に召されるのは初めてではなかったけれど、やはりいなくなると心にポツカリと穴が空いたような日々をしばらく過ごさなければならぬ。そしてもうこんな別れを繰り返すのはやめようと、生き物を飼うことは終わりにしようと思ったのだった。

しかし、優秀な番犬がいなくなった途端、近所の子供たちが、我が家の周りをうろつくようになった。我が家は、国道沿いにあるが、いわゆるコンパウンドと呼ばれる形態で、道路からは見えない。昔は、よく押し売りだの、物乞いだのが来ていた。クリスマスが近づくと、歌を披露にくるグループもいたが、今では四方を壁で囲まれているので、知らない人が入ってくることはなくなった。しかし、一番危ないのは知っている人だったりする。

こうなると、ロスだなんて悠長なことを言っていられない。その辺にいる犬でもいいから連れてこい、と息子に言ったら、すぐに子犬をどこからかもらってきた。思い起こせば、こんなに小さい犬から飼ったことなんてなかった。いつの間にかいついちゃった犬がほとんどだった。いついちゃった犬は、すでにしつけがされていた。無駄に吠えたりすると、奴らは命が危ないので、ものすごくわきまえていた。しかし幸か不幸か、その小さな犬は、我が家に迎え入れられ、自由奔放に図体だけみるみる大きくなった。大きくなった犬はそれだけで恐ろしいらしく、近所の子供たちは寄り付かなくなった。

それはそれで立派な役割を果たしてくれているのだが、以前の犬とどうやら出来がちがうようで、誰でもかれでも吠えまくり、本人は親愛の情を示しているつもりらしいが、飛びかかっていく。とりあえず年に一度の狂犬病と獣医に言われるまま数種のワクチンを接種

しているが、何しろ図体ばかり大きくなっているの、連れて行くのも一苦勞なのだ。ご存知の通り、自家用車はないので、その辺を走っているモルティカブを捕まえ、貸し切りにしてもらおうよう交渉しなくてはならない。途中で生意気に車酔いなんぞして、リバースしたりした日には、それを運転手にバレないようにきれいにしたりしなくてはならない。

先日、この犬が、我が家を訪れた親戚の叔母さんに飛びついていき、怪我をさせてしまった。怪我といってもほんのかすり傷だった。その場では、その叔母さんも、「平気、平気」と言っていたのだが、あとから病院に言つて、狂犬病の注射を打ってもらう、と人づてに聞いた。私もよく使う手だが、言いにくいことは、人づてに言ってもら作戦らしい。しかしウチの犬は、以前、このセブ島通信で現会長の記事を読んで以来、狂犬病の予防接種は欠かしてはいない。今年だって、ついこの間：で思い出した。この叔母さんに一緒に付いて行ってもらった。なのに、わざわざ注射を打ちにいくというのか？ いろいろと湧き上がる感情もあったが、黙って二千ペソを渡しに行き、「もうウチには近づかないでね。」と、笑顔で伝えた。

それからその叔母さんが、本当に注射を打ちに行つたのか否かは定かではないが、相変わらず我が家の犬は、誰かれ構わず吠えまくり、その割に、花火や雷の音に怯え、家を破壊している。

セブのご飯

第3回

蝶谷正明

肉 と 魚

かつては年を取ったら豆腐と野菜といった低カロリーのあっさりしたものを食べるという説が一般的でしたが、その後、老人はたんぱく質が必要だという説が広がっています。

もちろん、素人が根拠もなく専門家の説にとやかく批評してもあまり意味はないのかなとも思いますが、結局は自分自身の健康は自分で責任を持つしかありません。ネットのお陰？？で様々な情報が入ってくる毎日です。昔であれば知らなければ知らないで済んでしまったのですが、ともかく玉石混交の膨大な情報が毎日毎日溢れています。どれを選ぶかは結局自分ですよ。私は最近は健康関連の情報は見ないようにしています。素人が判断できるものではありませんから。現在63歳、あと何年生きるのかは神のみぞ知るの世界です。長命な家系で明治初年生まれ曽祖父も祖母も90過ぎまで元気でしたし、両親はまだ健在です。それにお付き合いすることになるのかと思うとちょっと複雑です。

本題に戻りましょう。私は肉食傾向が強いです。数年前一時肉をあまり食べなかった時期がありました。が、また旧に復してきたようです。ほとんどビーフで

すが、300 gは問題なし、今日は食べたいと思うと無理なく500 g いけちゃいます。基本は我家でスキレット（真っ黒な鋳物の厚手のフライパンで確かダイソーでも売ってる。）で焼くミディアムレアのステーキです。肉はルスタンスのオーストラリアビーフ。キロ600ペソ前後の赤身です。赤身だから軽いということもありますが食が進みます。以前は解凍の方法がうまくなかったのか、トレーに肉汁が溜まっていたが、今はそんなことはないことのほうが多いです。残念ながら100%の保証はありませんからご自身の目で確かめてください。厚さ1インチ(2.5cm)が目安です。これ以下だとすぐに火が通ってしまいます。室温にした肉に塩、胡椒をしっかり振ります。この時ばかりは塩分取りすぎは無視しましょう。煙が上がったフライパンに油（私はサラダ油）を敷き肉を入れ、大きさや厚み、好みの焼き具合によって時間を加減しましょう。3分程度で裏返しますが、火加減は強火のままで同じくらいの時間です。頃合いは良しとなったところでお皿に移して3～5分我慢します。焼きたてにナイフを入れるとおいしい肉汁が情け容赦なく流れ出てしまいます。この経験をされた方は私も含め多いと思います。どうしても焼き立て熱々を食べたいのいう人情はありますが、この厚みがあると中は十分な温度を保っています。塩も海塩や岩塩などいろいろな種類が手に入ります。こんなに塩の味って違うんだと実感します。ASフォーツナとカントリーモールにある韓国系肉屋+焼肉屋のパールもアメリカンビーフのコスパは最高です。うれしいのはすき焼きやシャブシャブ、焼き肉用に好みの厚さでスライスしてくれること。また

挽肉も指定したビーフやポークを目の前で挽いてくれます。どんな肉を使っているかわからないなどという不安はありません。出来合いの挽肉は骨や皮が混入していることがあって、不快な気分を味わった方も多いでしょう。スーパーによっては肉売り場が生臭い場合も多いし、ビーフの良いのを置いていないケースが多いです。この2つはその点では本当にお奨めです。カレーやシチューのような煮込み料理の場合はローカルのビーフでも十分にいけます。

流通が未整備なのでしょうがスーパーで売ってる目の赤くなった魚は買う気になりません。街中のマーケットは入荷時間を確認しておけば氷に詰めた海から上がったばかりのピカピカの魚が並んでいます。イワシ、アジ、カマス、タイ、イカ、エビなどなど。アジといっても多くの種類があって、それぞれ味わいが違います。青魚は炭火で塩焼き、タイやメバルなど白身は煮魚。さすがに素人なので刺身には挑戦しません。刺身といえばスーパーの冷凍ケースに入ってるマグロの「SAKU」は使えます。もちろん赤身で明らかに一度解凍してしまったものを再冷凍しているのがバレバレのものもありますが。。そのまま解凍しても水っぽくておいしくないのでスライスして醤油（できれば味噌か砂糖少々を好みで加える）に20～30分漬けるといわゆる「づけ」になります。見た目は赤黒くなりますが、比較できないくらいに濃厚な味わいになります。ちょっとゴマ油をたらしたり、マヨネーズを合わせたりするとまた一味違ってきます。是非お試しください。

広告掲載のお礼

この度フリーペーパー各社（セブトリップ、咲楽、セブポット様）のご厚意により日本人会の情報、お知らせを無料で掲載していただくことになりました。いろいろな情報がたくさんの方に発信できるようになり関係者一同喜んでます。この場を借りて御礼を申し上げます。

セブ日本人会 会長 櫻井 絹恵



★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール：info@ja-cebu.com」迄、お問合せください。
★セブ島通信では、発行日（奇数月の月初）の1ヶ月前を締切として原稿を公募しております。